

### Surah 3. Al-i'Imran

Asad: And be not like those who have drawn apart from one another and have taken to conflicting views after all evidence of the truth has come unto them:<sup>80</sup> for these it is for whom tremendous suffering is in store

Malik: Be not like those who became divided into sects and who started to argue against each other after clear revelations had come to them. Those responsible for division and arguments will be sternly punished

Pickthall: And be ye not as those who separated and disputed after the clear proofs had come unto them. For such there is an awful doom,

Yusuf Ali: Be not like those who are divided amongst themselves and fall into disputations after receiving clear signs; for them is a dreadful penalty.

Transliteration: Wala takoonoo kaallath<sup>h</sup>eena tafarraqoo waikhtalafoo min baAAadi ma jaahumu albayyinat<sup>u</sup> waolaika lahum AAath<sup>h</sup>abun AAath<sup>h</sup>ee<sup>m</sup>un

Khatab:

And do not be like those who split ?into sects? and differed after clear proofs had come to them. It is they who will suffer a tremendous punishment.

#### Author Comments

80 - I.e., like the followers of the Bible, who became "Jews" and "Christians" in spite of the fact that their beliefs have a common source and are based on the same spiritual truths (see also [6:159](#) and the corresponding note).

[View Page](#)

Source : [Alim.org-Compare Translation-Surah 3-Ayah 105](#)